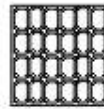
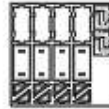


Inhoud

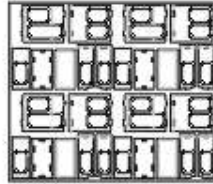
Cijfers komen overeen met de handleiding.
 Numbers correspond with manual.
 Die Nummerierung der Bauteile ist mit denen der Anleitung identisch.



9.1/9.2/9.3



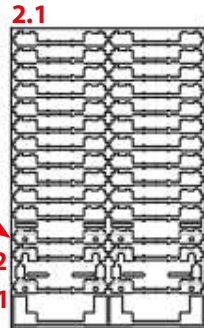
9.3/10.1/10.3



9.1/9.2/9.3



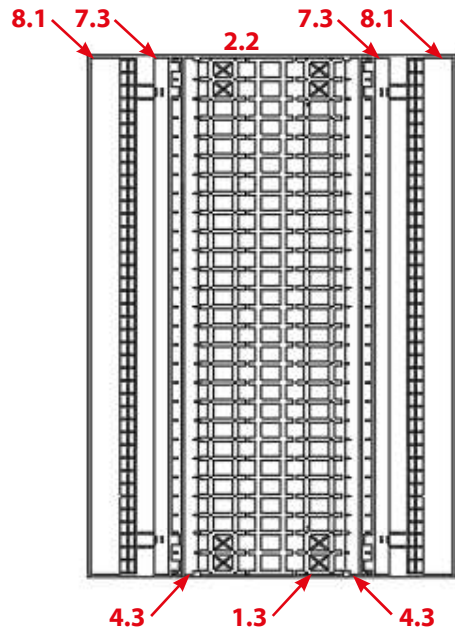
3.1/3.2/3.3



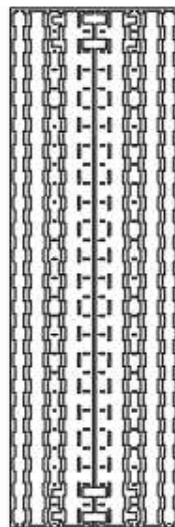
2.1
6.1
1.1/1.2
7.1



8.3

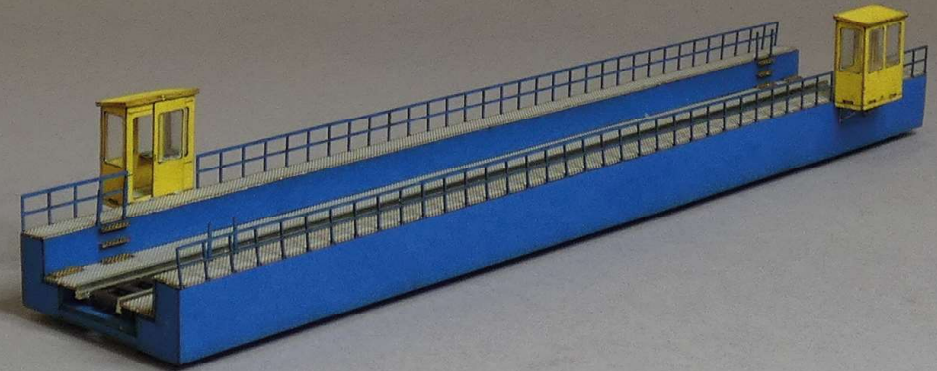





7.2/8.2



6.2/6.3

Rolbrug met kokerconstructie Thema/ theme/ thema Rolbrug



-  Rolbrug met kokerconstructie, gebouwd tussen c.a. 1900 en heden
-  Traverser bridge with boxgirder construction, built between 1900 and present
-  Schiebebühne in Kastenträgerbauweise, gebaut zwischen ca. 1900 und heute

Tips, trucs en aanbevelingen

Houd de onderdelen zo veel mogelijk uit de buurt van vocht. Extra "vervuilen" kan met poeders of zeer bescheiden met de airbrush.

Lijmen

Doorsnee houtlijm is prima te gebruiken voor het opbouwen van Markenburg producten.

Wees spaarzaam met het gebruik van lijm.

Voor het gedoseerd aanbrengen van de lijm kan een druppel lijm op een plaatje worden geplakt waarna met b.v. een cocktailprikker de lijm van de druppel op de onderdelen aangebracht kan worden.

Probeer onderdelen eerst droog in elkaar te zetten, dit geeft waardevolle informatie en ruimte voor correcties. Als alles duidelijk is kan er met lijm gewerkt worden.

Onderdelen uitsnijden

Gebruik een scherp mesje.

Snij achtergebleven reststukjes eerst uit de onderdelen voordat het onderdeel uit het frame gesneden wordt.

Snij een onderdeel pas uit als het direct nodig is voor de assemblage.

Wees extra voorzichtig met de kozijnen en andere dunne onderdelen.

Verlichting

Indien gewenst, bouw deze in bij stap 1 van de handleiding.

Benodigd bij de bouw

Benodigde materialen:

Deze handleiding
(Hout)lijm
Rails (gelijk aan aansluitrails)
(Stroom) draad
Scherp (hobby)mesje
Goed licht

Handig:

Coctailprikkers (zie tips).

Papiertje of plaatje voor het plaatsen van enkele druppels lijm.

Schone werkruimte zodat kleine onderdelen niet direct kwijtraken.

Vergrootglas of loep.

Eventueel verlichting e.d. zoals Led's en lakdraad.

Tips, tricks and recommendations

Keep the parts away from moisture as much as possible. Extra "weathering" can be done with powders or, very modest, with an airbrush.

Glue

General wood glue is good to use for building Markenburg products.

Be sparingly with the use of glue.

For the dosed application of the adhesive, please paste a drop of glue on a piece of paper and then put with, for example a toothpick, little bits of glue from the drop of glue at the paper onto the parts.

Try first to assemble the dry parts, this provides valuable information and space for corrections. When everything is clear it can be glued together.

Cutting parts

Please use a sharp knife.

First, cut of residual pieces out of the components before cutting the parts out of the frame.

Cut out a part only when it

is directly necessary for the assembly.

Take special care with the windowframes and other thin parts.

Lights

If desired, build them in at step 1 of the manual.

Required for the construction

Required materials:

This manual
(Wood) glue
Rails (same as connecting rails)
(Power) wire
Sharp (hobby) knife
Good lighting

Handy:

Toothpicks (see tips).

Paper or plate for placing a few drops of glue.

Clean workspace so that small parts will not immediately be lost.

Magnifying glass

Any lighting etc, such as LEDs and thin wires.

Tipps, Tricks und Empfehlungen

Bauteile nicht feucht werden lassen. Ein "gealtertes Finish" des Hauses kann mit Puder oder mit dezentem Einsatz von Airbrush erfolgen.

Kleben

Holzleim ist ideal für den Zusammenbau der Markenburg Produkte.

Leim bitte sparsam verwenden

Zur Klebstoffdosierung empfehlen wir etwas Leim auf ein Stück Papier zu geben und den Leim mit einem Zahnstocher zu übertragen.

Bitte den Bausatz erst trocken vormontieren, es ermöglicht Ihnen Korrekturen. Wenn alles klar ist, zusammen leimen.

Teile ausschneiden

Verwenden Sie ein scharfes Messer, z.B. Cutter.

Schneiden Sie die Abfallstücke, wie z.B. Fenster zuerst aus. Lösen Sie dann das Bauteil vom Rahmen.

Bitte die Teile nur unmittelbar vor der Montage ausschneiden, damit sie nicht verloren gehen.

Seien Sie bei filigranen Teilen wie z.B. Fensterrahmen besonders vorsichtig.

Leuchten

Wenn Sie Ihr Haus mit Beleuchtung versehen wollen, bauen Sie diese in Schritt 1 der Anleitung ein

Erforderlich für den Bau

Benötigte Materialien:

Diese Anleitung
(Holz-) Leim
Schienen (ähnlich Verbindungsschienen)
(Strom)kabel
Scharfes (Hobby-) Messer
Gutes Licht

Hilfsmaterial:

Zahnstocher (siehe Tipps).

Papier oder Platte für die Platzierung von ein paar Tropfen Klebstoff.

Sauberer Arbeitsbereich, ggf. Schüssel, damit keine Teile verloren gehen.

Lupe

Zusätzliche Beleuchtung etc, wie zum Beispiel LEDs und dünnen Draht.

Handleiding

Manual

Anleitung

Stap 1

Plak de ribben met de pallen in de gaatjes van de onder-vloer. Let op de volgorde. De ribben zitten op volgorde in het onderdelenframe.

Step 1

Paste the ribs with the pawls in the holes of the subfloor. Note the order. The ribs are arranged in order in the parts frame.

Schritt 1

Stecken Sie die Rippen mit den Klinken in die Löcher des Unterbodens. Beachten Sie die Reihenfolge. Die Rippen sind im Teilerahmen der Reihe nach angeordnet.

Step 3

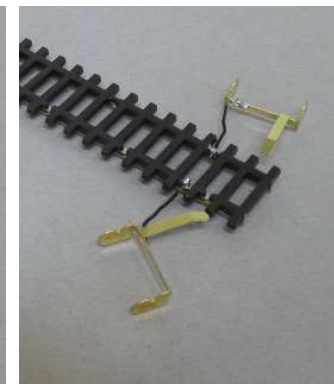
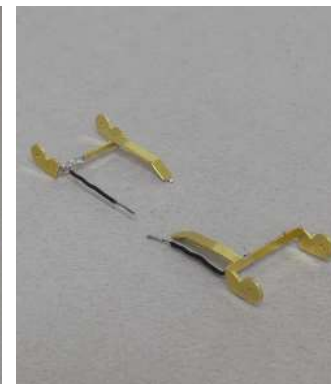
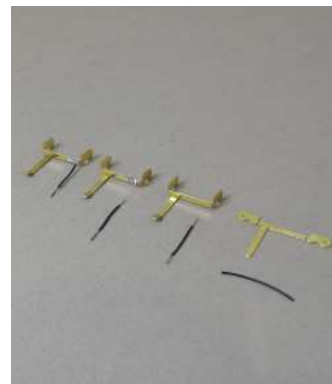
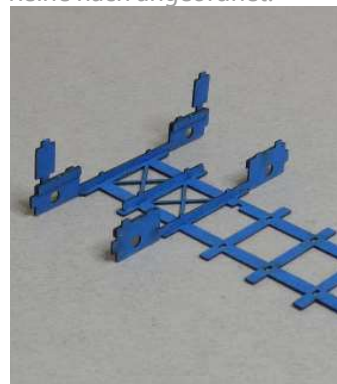
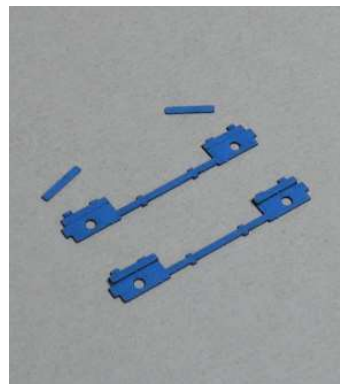
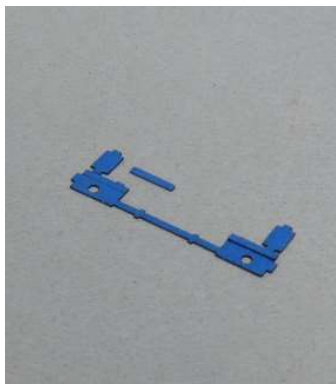
Maak korte stukjes draad, aan beide einden gestript en vertint. Buig de ashouders. Soldeer ze dan asymmetrisch op de rug van de ashouders. Zie fotos 3.2 en 4.2 Het andere eind wordt onder aan de railstaaf gesoldeerd.

Step 3

Make short pieces of wire, stripped at both ends and tinned. Bend the axle holders. Then solder them asymmetrically on the back of the axle holders. See photos 3.2 and 4.2. The other end is soldered to the bottom of the rail.

Schritt 3

Mache kurze Drahtstücke, die an beiden Enden abisoliert und verzinkt sind. Biege die Achshalter. Löte diese asymmetrisch auf der Rückseite der Achshalter an. (Foto 3.2 4.2) Das andere Ende ist an der Unterseite der Schiene.



Stap 1.1

Stap 1.2

Stap 1.3

Stap 3.1

Stap 3.2

Stap 3.3

Stap 2

Let op de juiste verdikkingen aan de juiste kanten bij stap 1 Als alle ribben in de onder-vloer staan kan de boven-vloer er op geplakt worden. Let er op dat alle ribben met de pallen in de gaatjes van de bovenvloer terecht komen.

Step 2

Note the right bulges on the right sides in step 1. When all ribs are in the subfloor, the top floor can be glued on top. Make sure that all ribs end up with the pawls in the holes in the top floor.

Schritt 2

Beachten Sie in Schritt 1 die korrekten Ausbuchtungen auf der rechten Seite. Der Oberboden kann darüber geklebt werden. Stellen Sie sicher, dass alle Rippen mit den Klinken in den Löchern im Oberboden landen.

Step 4

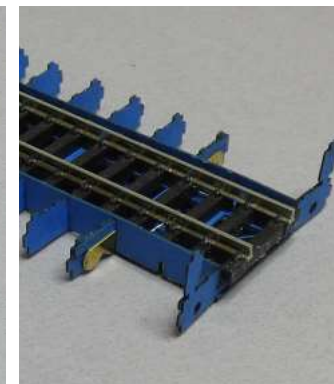
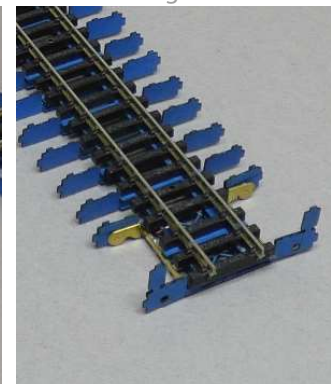
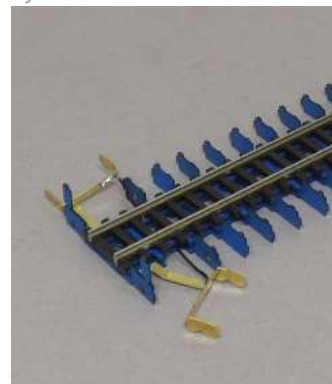
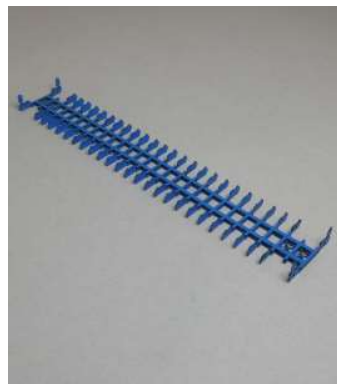
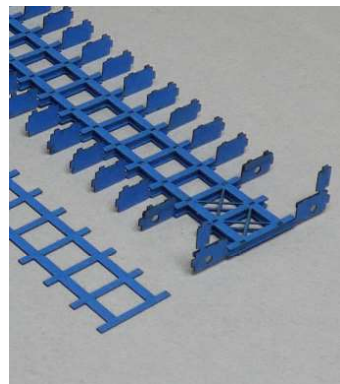
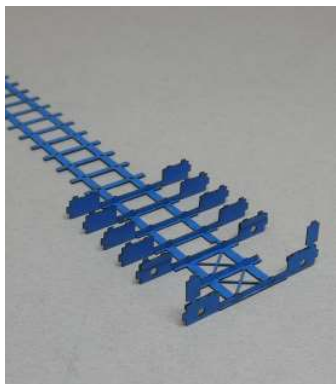
Plak de (zelf gekozen) rails op de rolbrug met de uiteinden vlak aan de uiteinden van de rolbrug. Gebruik later het zelfde type rails tot aan de rolbrugput. Zodat treinen netjes van en op de rolbrug rijden.

Step 4

Paste the (self-chosen) rails on the traverser bridge with the ends equal to the ends of the bridge. Later use the same type of rails up to the bridge pit. So that trains run neatly from and onto the traverser bridge.

Schritt 4

Klebe die Schienen so auf der Bühne, dass die Enden bündig mit den Enden der Bühne abschließen. Später bis zur Bühne grube den gleichen Schientyp verwenden. Damit die Züge sauber von und auf die Bühne fahren.



Stap 2.1

Stap 2.2

Stap 2.3

Stap 4.1

Stap 4.2

Stap 4.3

Stap 5

Manoeuvre the axle carriers into position between the ribs and with their back against the short rib. Then stick the frame parts to the ends of the ribs. Make sure that the pawls end up neatly in the pawl holes.

Step 5

Manoeuvre the axle carriers into position between the ribs and with their back against the short rib. Then stick the frame parts to the ends of the ribs. Make sure that the pawls end up neatly in the pawl holes.

Schritt 5

Manövrieren Sie die Achsträger in Position zwischen den Rippen und mit der Rückseite gegen die kurze Rippe. Klebe die Rahmentteile an die Enden der Rippen. Stellen Sie die Klinken sauber in den Klinkenlöchern.

Step 7

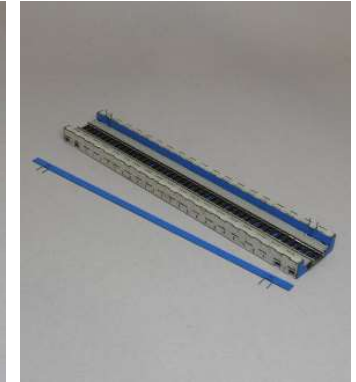
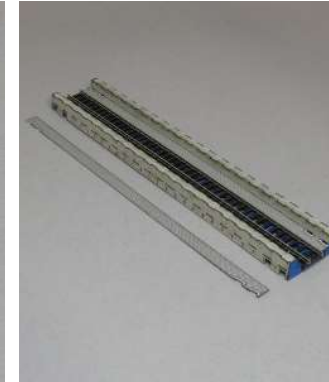
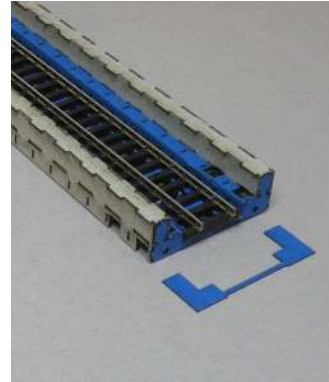
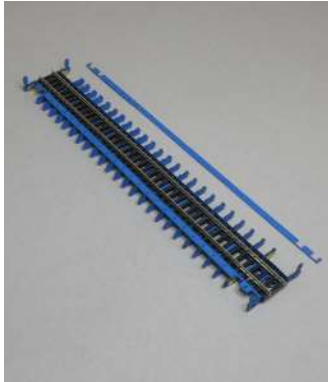
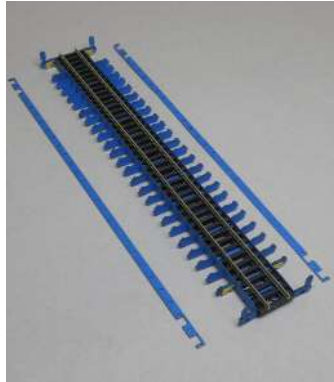
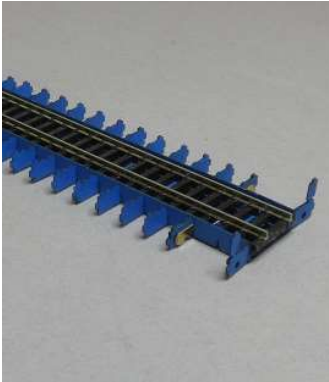
Plak de facadedelen op de skeletkokers, in de volgorde zoals te zien op de afbeeldingen. Plaats dan de wielen in de messing ashouders. De puntjes passen precies in de gaatjes van het messing.

Step 7

Paste the light gray grid plate on the orange background. The grid plate also covers the ends of upright parts from step 6. Then place the wheels in the brass axle holders. The axles fit exactly into the cavities of the brass.

Schritt 7

Hellgraue Gitterplatte auf den orange Hintergrund kleben. Deckt auch die Enden der aufrechten Teile aus Schritt 6 ab. Die Räder in die Achshalter legen. Die Achsen passen genau in die Vertiefungen des Messings.



Stap 5.1

Step 5.2

Schritt 5.3

Step 7.1

Step 7.2

Step 7.3

Stap 6

Plaats aan de bovenkant de rechtopstaande wanden met de sleufjes om de ribben. De bovenkant komt gelijk met de blauwe framedelen uit stap 5. Tevens worden hiermee de messing asdragers ingesloten. Bouw het skelet.

Step 6

At the top, place the upright walls with the slots around the ribs. The top is flush with the blue frame parts from step 5. This also encloses the brass axle carriers. Then build up the skeleton.

Schritt 6

Platzieren Sie oben die aufrechten Wände mit den Schlitzern um die Rippen. Die Oberseite schließt bündig mit den blauen Rahmenteilen aus Schritt 5 ab. Dies umschließt auch die Achsträger. Dann baue das Skelett auf.

Step 8

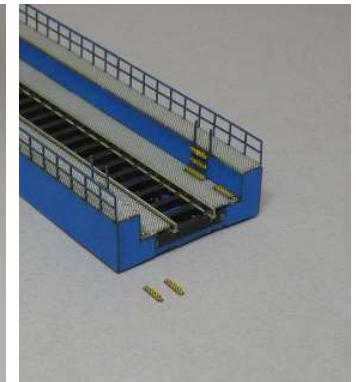
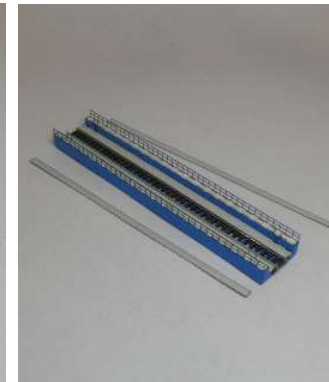
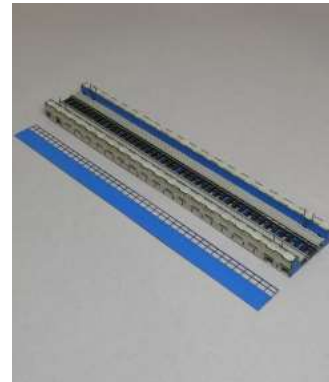
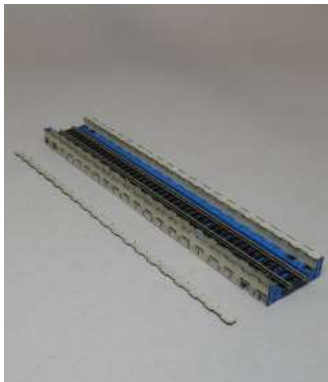
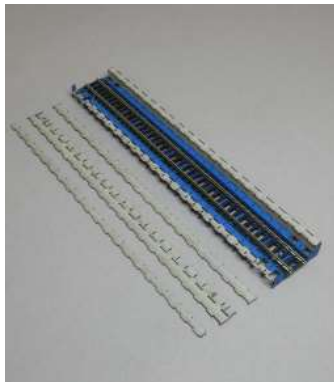
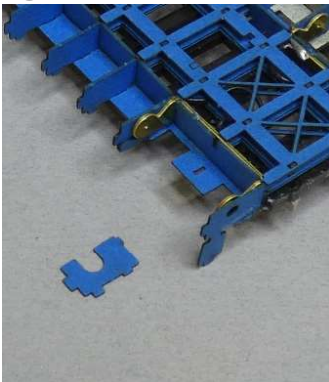
Bouw verder zoals op de foto's is te zien. Bij de gele traptreden kan een brede of smalle trede gekozen worden. Houdt rekening met het breedste rollend materieel dat op de rolbrug moet kunnen komen.

Step 8

Continue building as shown in the photos. A wide or narrow step can be chosen for the yellow steps. Take into account the largest rolling stock that must be able to get on the traverser bridge.

Schritt 8

Bauen Sie weiter wie auf den Fotos gezeigt. Bei den gelben Stufen kann eine breite oder schmale Stufe gewählt werden. Wählen Sie das größte Rollmaterial, das auf den Schiebebühne passen muss.



Stap 6.1

Step 6.2

Schritt 6.3

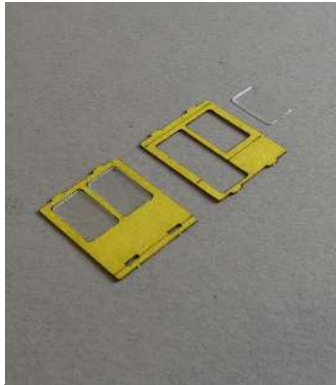
Step 8.1

Step 8.2

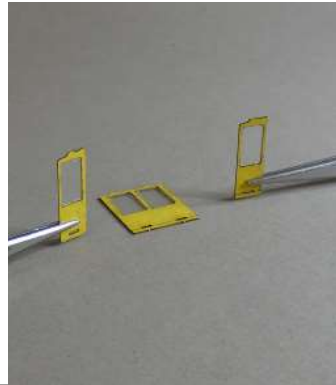
Step 8.3

Stap 9

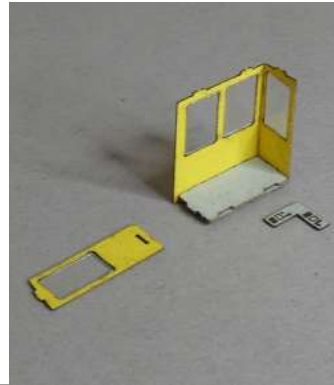
Plaats het glas in de sponning van de wanden. Leg de wand vlak op een ondergrond als minime puntjes verse lijm in de sponning zijn geplaatst en leg dan het glas in het gat. Bouw dan de cabine op, zoals op de foto's.

**Stap 9.1****Step 9**

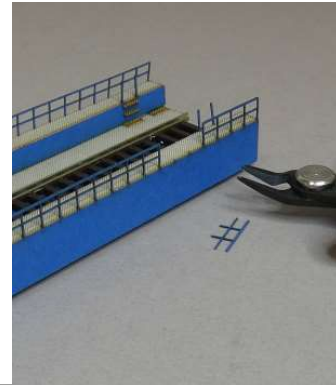
Place the glass in the rebate of the walls. Lay the wall flat on a surface when minime dots of fresh glue have been placed in the rebate and then place the glass in the hole. Then build the cabin, as shown in the pictures.

**Step 9.2****Schritt 9**

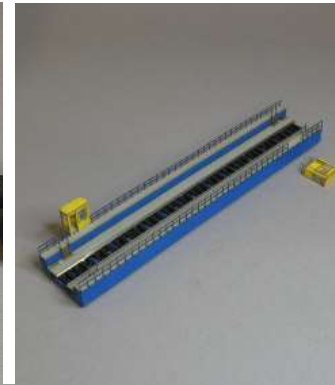
Klebe das Glas im Falz der Wände. Legen Sie die Wand flach, wenn nur minimale frische Kleberpunkte in den Falz eingebracht wurden, und setzen Sie dann das Glas in das Loch ein. Dann bauen Sie die Hütte. Bild 9.2 und 9.3.

**Stap 9.3****Step 11**

Knip met een scherp tangetje een stukje uit de railing voor de plaatsing van de cabine. Plak dan de cabine tegen de kokerbalk, met de onderkant van de schuifdeur strak boven de lichtgrijze bovenkant van de kokerbalk.

**Stap 11.1****Step 11**

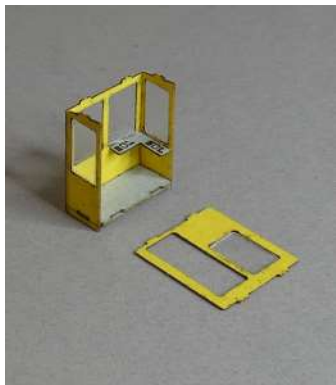
Use sharp pliers to cut a piece from the railing for the installation of the cabin. Then glue the cabin to the box girder, with the bottom of the sliding door snugly above the light gray top of the box girder.

**Stap 11.2****Schritt 11**

Schneiden Sie für den Einbau der Kabine ein Stück vom Geländer ab. Kleben Sie dann die Kabine auf den Kasten-träger, wobei die Unterseite der Schiebetür genau über der hellgrauen Oberseite des Kastenträgers liegt.

**Stap 11.3****Stap 10**

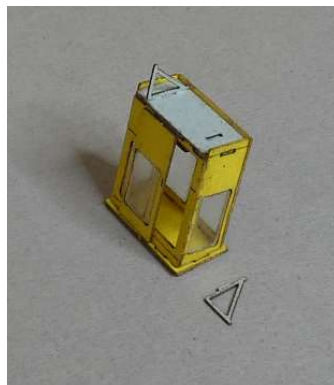
Plaats de deur op de voorwand. Dit kan open, dicht of gedeeltelijk geopend zijn. Plaats dan het dakje voor de afwerking en plaats tot slot de lichtgrijze ondersteuningsframes onder de vloer.

**Stap 10.1****Step 10**

Place the door on the front wall. This can be open, closed or partially open. Then place the finishing roof and finally place the light gray support frames under the floor.

**Step 10.2****Schritt 10**

Platzieren Sie die Tür an der Vorderwand. Offen, geschlossen oder teilweise offen. Legen Sie das Dach auf und platzieren abschließend die hellgrauen Stützrahmen unter dem Boden.

**Stap 10.3****Step 12**

Enkele detailafbeeldingen. Hoeveel en op welke plekken de cabines verschijnen is aan de bouwer. De lokale situatie kan daarin leidend zijn. Wat ook zo gaat in werkelijkheid.

**Stap 12.1****Step 12**

Some detail images. How many and in which places the cabins appear is up to the builder. The local situation may be leading in this. Whatever happens in reality.

**Stap 12.2****Schritt 12**

Einige Detailbilder. Wie viele und an welchen Stellen die Kabinen erscheinen, bleibt dem Bauherrn überlassen. Die Situation vor Ort könnte hierfür ausschlaggebend sein. Was auch immer in der Realität passiert.

**Stap 12.3**